



Westside Center for Independent Living, Inc.

# OPTIONS

C E L E B R A T I N G I N D E P E N D E N C E

VOL. 20, No. 2

Summer/Fall 2007



Mary Ann Jones, Executive Director, está temporalmente fuera de su cargo mientras se recupera de una seria recaída de neumonía. En su lugar, Aliza Barzilay, Associate Director y Acting Executive Director concedió esta entrevista: **QUESTIONS FOR ALIZA BARILAY**

## Sé que está muy emocionada por el tema de vida independiente y concepto humano del proyecto DIAL. Pero, ¿existe alguna meta principal?

Mi perspectiva es que siempre estamos trabajando para mejorar las vidas de acuerdo a las metas puestas por las personas pero que, además, tenemos una gran responsabilidad con el gobierno cuando usamos dinero público para asegurarnos de que somos capaces de utilizarlo de manera efectiva y que podemos demostrar resultados tangibles. DIAL es el ejemplo perfecto de que nos estamos haciendo cargo de las necesidades más básicas de los consumidores discapacitados, es

salen de las instituciones y el gobierno se ahorra dinero.

**¿Nos puede dar ejemplos específicos?** En cierta forma es un momento tremendamente emocionante con posibilidades inmensas, aunque un tiempo difícil para las asociaciones civiles con un aumento importante de requisitos administrativos y reducciones significativas en subsidios (tal como los Subsidios Gratuitos Globales para el Desarrollo Comunitario). El proyecto DIAL es sólo un ejemplo de algunas innovaciones que están ocurriendo y que brindan resultados a los consumidores. Otro es el cambio en el suministro del sistema de salud mental, el cual está pasando de ser un modelo de tratamiento tradicional a adaptar el modelo de recuperación. WCIL ha estado abogando por este tipo de cambio por muchos años en la arena local y ha sido el principal capacitador de Defensores Pares por varios años mediante la colaboración con el Departamento de Salud Mental de Los Ángeles. Cuando diseñamos el Proyecto de Empleo y Apoyo a Pares, el cual

### Comparación del costo (todos los beneficios)

	Pago del gobierno por institución		Pago del gobierno en la comunidad						Mensual Ahorros
	Total	SSDI	SSI	IHSS	GR	Medi-Cal	Otros	Total	
Consumidor #1	\$5,370	\$1,300						\$1,300	\$4,070 + Medicare
Consumidor #2	\$3,300				\$221			\$221	\$3,079
Consumidor #3	\$4,530		\$836	\$811		\$508		\$2,155	\$2,375
Consumidor #4	\$4,162		\$856	\$811		\$508		\$2,175	\$1,987
Consumidor #5	\$4,162			\$2,366		\$508		\$2,516	\$1,646
Consumidor #6	\$3,600		\$856			\$508		\$1,006	\$2,594
Consumidor #7	\$4,035		\$813					\$813	\$3,222
Consumidor #8	\$3,300		\$832			\$508		\$982	\$2,318
Consumidor #9	\$5,359	\$1,496						\$1,496	\$3,863
Consumidor #10	\$3,300		\$836			\$508		\$1,344	\$1,956

decir, el deseo y, por supuesto, el derecho de vivir como cualquier otra persona en sus propias comunidades. Podemos ayudar a lograr estas metas en una manera que ilustra enormes ahorros en costos al gobierno. Mientras muchos programas hablan de ahorros previstos, nosotros hemos diseñado el proyecto con la incorporación de un mecanismo de recopilación de información que reúne datos específicos sobre personas REALES en situaciones REALES. Incluso el mayor impacto que tiene el proyecto tanto a lo largo del estado como de la nación es que poseemos los detalles necesarios para pelear por cambios sistémicos en sistemas gubernamentales que impactan a la comunidad discapacitada por lo cual todos salen ganando: los consumidores

entrena a consumidores con discapacidades mentales para que proporcionen servicios a sus homólogos, no solo estábamos enseñando un oficio a estas personas, sino tratamos de aumentar el grado de respuesta del sistema de salud mental hacia la población a la que atendían. El sistema de salud mental está contratando activamente a consumidores para que sean Defensores de Pares y trabajen junto al resto del personal del Departamento. ¿Cómo alguien no podría estar emocionado al ver donde estábamos hace 20 años!

La siguiente gráfica proyecta un ahorro al gobierno de más de \$325,320.00 anualmente mostrando a diez consumidores con los que recientemente trabajamos en su transición fuera de las instituciones.



### RESERVA EL DIA — LUNES 12 DE NOVIEMBRE DE 2007

Tenth Annual WCIL Charity Golf Tournament Décimo Torneo Anual de Golf de la Caridad WCIL

Patrocinadores titulares Wells Fargo Foothill y Southern California Edison

Llamando a todos los golfistas, vengan a jugar en el Décimo Torneo Anual de Golf de la Caridad

Las invitaciones llegarán pronto

Que tengan un maravilloso y excitante día, el lunes 12 de noviembre de 2007

The Friendly Hills Country Club

Para mayor información llame a Robin Hargrove al 310-568-0107

## ARRANCA UN NUEVO PROGRAMA

Generosamente financiado por 2 años por la California Wellness Foundation, Listos Para Trabajar es una versión bilingüe piloto para Latinos con discapacidades mentales/psiquiátricas de nuestro programa ganador de premios el Proyecto de Empleo y Apoyo a Pares. Estadísticas recientes del Departamento de Salud Mental mostró un conteo de 1238 latinos que reciben servicios de salud mental en el área de servicio de WCIL. Cada vez más conscientes de la falta de servicios dirigidos específicamente a este grupo, WCIL se dio cuenta de que un programa como PS&EP desarrollado para un grupo mono y bilingüe respondería a una gran necesidad existente justo en nuestro patio de atrás. Se reconocerán e incorporarán las diferencias culturales específicas en este programa.

Consistente de un curso de 6 semanas con 8 semanas de prácticas profesionales, el programa Listos para Trabajar comenzó este mes con 6 alumnos. Basado en una traducción al español del curso las actividades del mismo, entre otras, son las siguientes: eliminar el estigma de la enfermedad mental,

conocer los procedimientos de beneficios de discapacidad, modelos de recuperación vs. modelos médicos, conocimiento del Departamento de Salud Mental, como dirigir grupos de autoayuda, manejo del dinero, límites de la confidencialidad del consumidores, y procedimientos laborales.

Seguido de este curso, los estudiantes serán elegibles para un período de práctica con uno de los proveedores de salud mental en la comunidad. Durante el programa completo, los estudiantes recibirán una remuneración de \$8 por hora. Al final del periodo de práctica, serán elegibles para tener puestos en agencia de servicio social y el Departamento de Salud Mental.

Dos clases están programadas para este año. Para inscribirse en la clase, llame a Javier Huete, coordinador de clases en WCIL, quien le explicará el programa, y si usted está interesado, se le anotará en una lista de espera para que venga a WCIL y tenga una entrevista. Después WCIL tomará una decisión, usando esta información, de quién entrará a la clase.

### Un nuevo miembro de la Junta de Dirección de WCIL habla en voz alta

**Carole Schlocker, Presidente de iSpace, Inc.** recientemente se unió a la Junta de Dirección de WCIL y le dimos razones para que diera un poco de su tiempo como voluntaria para apoyar y hacer progresar nuestra misión.

**Carole,** "He sabido acerca de WCIL por aproximadamente 15 años y he apoyado a WCIL de varias formas. Siempre asistí a los almuerzos para recaudar fondos y participé en los programas de Tecnologías de Información y en los programas de

Mentor. Cuando se me pidió que me uniera a la Junta me sentí honrada, emocionada y con temor. Honrada porque se me pidió ser parte de tan distinguido grupo, emocionada porque pensaron en mí y temerosa por que no sabía si tenía esa "cosa" que se necesita para ser parte del grupo. Me siento muy contenta por haberme impulsado a mí misma y unirme a la Junta. Es una maravillosa oportunidad para hacer la diferencia a gran escala. Solo espero que mediante my participación en la Junta pueda ayudar a WCIL a ser la MEJOR organización y que crezca y cubra las necesidades, deseos y esperanzas de la comunidad".

### Mensaje telefónico para el personal de Tecnología Asistencial - ¡Aplausos!

"**Acabamos de recibir todo el equipo.** Todo está sensacional. La silla de ruedas es perfecta. El repartidor me mostró como acomodarla para que quepa en la cajuela del carro. Cuando rente una silla de ruedas, la que me dieron no podía caber en la cajuela. Esta si cabe. Es perfecta. El bastón cuádruple

es maravilloso. La mesa se inclina. Es fabuloso. Solo quería agradecerles infinitamente por conseguir un equipo tan bueno para mi esposo. Gracias".

*Lila.*

## ALICE LORRAINE ROBINSON MCGINDLEY

La comunidad, unidos por sus hijos y nietos, amigos queridos y muchos empleados de WCIL le dijeron adiós a Alice en el funeral realizado en St. Andrew's Lutheran Church en Mar Vista en una mañana de primavera muy bonita. Flores, saludos y lágrimas fueron parte del rito sagrado. Alice fue voluntaria primero y después se convirtió en un miembro muy querido del personal de WCIL por más de 25 años.

Su cálida y amable voz fue el primer sonido que los clientes escuchaban al llamar a WCIL. No importaba la necesidad, el temor, o el enojo, la forma de ser de Alice tan amable apaciguaba al que llamaba y de pronto, los ánimos se calmaban. Alice se retiró a la edad de 74 años, y continuó practicando sus habilidades como calígrafa para la iglesia. Todos la extrañamos.

## SI USTED ES CONSUMIDOR DE SERVICIOS DE ASISTENTE PERSONAL, ¡POR FAVOR LEA ESTA ADVERTENCIA, ES IMPORTANTE!

Por David Serbin, *Benefits Advocate*

El Condado de LA está motivando a los consumidores a que acepten un proceso de mediación de IHSS en lugar de una audiencia formal. La razón es que el Condado pueda encubrir su falta de preparación y falta de documentación si el consumidor acepta una mediación.

Si se le permite al Condado encubrir sus errores, ¿quién alguna vez se enterará? Ciertamente no el consumidor, quien probablemente ni siquiera conoce estos errores. De igual forma el proceso de mediación es un problema para el consumidor quien no está representando por un Defensor, ya que el Condado es capaz de aplicar algunas tácticas de intimidación: por ejemplo, el Trabajador Social puede decir cosas como “debería estar satisfecho con (digamos) 2 horas a la semana para bañarse, porque eso es lo que le damos a la mayoría de las personas con discapacidades similares”. ¿Y qué le puede contestar el consumidor?

También, el Trabajador Social puede sonar amenazador y

amedrentador en tales mediaciones, citando reglas no existentes, y llevando al consumidor a temer por represalias en un futuro. El Condado tiene la ventaja en las mediaciones, mientras que el consumidor (a menos que se le represente) está en desventaja, no conociendo completamente las normas y regulaciones. Ya que las mediaciones exitosas típicamente son procedimientos de “ganar-ganar”, el Condado se mueve para que solo sus errores “buenos” y no los malos salgan a la luz.

Se le deja al consumidor sintiéndose satisfecho, tal vez, pero sin saber que ella o él pudo haber obtenido mucho más. Sin embargo, los consumidores aun tienen el derecho a una audiencia, aún cuando la mediación vaya en su contra. En ese sentido, el proceso es similar a lo que ocurre en el Departamento de Rehabilitación. ¿Pero cuántos consumidores pedirán aún una audiencia si la mediación va en contra de ellos? (La intimidación es un gran problema para los consumidores cuya propia supervivencia depende de los servicios del Condado) Desafortunadamente, el consumidor probablemente no tiene conocimiento de esos errores.

## Mi experiencia WCIL *Por Whitey Brewer*

Antes de venir a WCIL estaba pedaleando entre depresión y ansiedad diariamente por casi dos años. A veces, para “darle sabor a las cosas” también tenía brotes de TOC (Trastorno obsesivo-compulsivo). En ese momento revisaba las puertas de mi casa y mi carro al menos dos o tres veces para asegurarme de que estuvieran cerradas, mis medicamentos, tanto antidepresivos como anti-TOC estaban al máximo. Me despertaba en la mañana con miedo y depresión. Me daba miedo salir de la cama. Tenía miedo de la ruina financiera. Tenía suerte de dormir más de cuatro horas por la noche. Creía que había perdido mi trabajo. Sentía que no le era útil a nadie. Y, pensaba que no tenía razón de vivir.

No sabía a quien más acudir, así que decidí intentar con la capacitación y periodo de prácticas para Defensoría a Pares que WCIL proporciona. Desde el día en que me comprometí a tomar esta capacitación, en el transcurso de 4 meses, mi vida ha cambiado por completo de oscuridad a luz. ¡Las mañanas se han convertido en la parte más preciada de mi día! Estoy promediando de 6 a 8 horas de sueño por la noche; y esquío,

nado, patino, entreno en el gimnasio. ¡En unas dos semanas más ya estaré libre de medicamentos! Mi TOC prácticamente ha desaparecido, y espero ansiosa la vida con anticipación gozosa. Como practicante dirijo de 3 a 4 grupos a la semana. Desde que me uní a WCIL, pasé de casi renunciar a mi propio negocio de Body Linguistics a verlo florecer y alcanzar el éxito. La parte más satisfactoria de todo es ver a los miembros con los que trabajo también abrirse y florecer. Como yo, ellos parecen ser personas muy sensibles y creativas.

No puedo agradecer lo suficiente a mi defensora par, Judith Holtz, por ser un gran modelo para mí, y especialmente por mostrarme el valor de estirar mi zona de comodidad y después recompensarme a mí misma. Estoy también muy agradecida con Keith Miller por su maravillosa motivación y apoyo en algunos de mis momentos más difíciles durante mi periodo de prácticas. Gracias de nuevo WCIL por accionar las fuerzas vitales dentro de mí para cobrar vida y darme el nacimiento a nueva vida.

### GRUPOS DE ENFOQUE MENSUALES DE WCIL

Se reúnen en WCIL Mar Vista Center, 12901 Venice Boulevard, LA, CA 90066

*El calendario está sujeto a cambios. Para obtener fechas actuales y horarios, llame por favor al 310-390-3611*

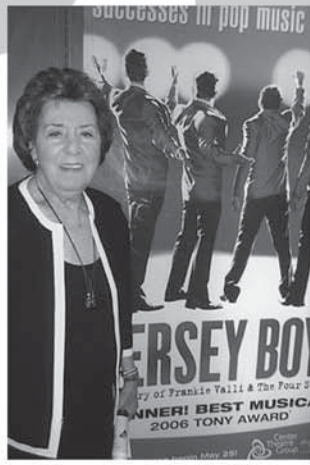
**Beneficios del Gobierno y cómo navegar por el Sistema**  
3er martes a las 12PM

**Grupo de Seguimiento de Apoyo de Empleos a Pares**  
(solo participantes) 2do martes a las 2PM

**Combinación de compañero de cuarto y búsqueda de casa en la PC**  
Lunes de 1:30PM a 3:30PM

**Mujeres fuertes - Grupo de Apoyo (solo mujeres)**  
3er jueves de 10 AM a 11 AM

# JERSEY



# BOYS



“The Jersey Boys” llegaron a la ciudad en forma explosiva y todos junto con sus hijos y nietos querían estar en el teatro Ahmason para rocanrolar con ese sonido romántico tan especial y recordar, como quien dice, esa época inocente. Los Asociados enviaron invitaciones y nos hicieron las cosas más fáciles. Ven a disfrutar de un buffet Patina bajo las estrellas el viernes por la noche y regresa a casa cantando dulcemente. O ven el sábado por la tarde y disfruta de un picnic bajo los árboles en el Times Mirror Square junto al teatro y a la hora de la matinée mira a pequeños y grandes zapatear al ritmo de éxitos discográficos de los años 60. En todo el teatro y los días siguientes por el teléfono se repetían los elogios hacia las habilidades de anfitriones de los Asociados y se oía también decir: “los Jersey Boys” son fabulosos, ¡ve a verlos! Como siempre damos infinitas gracias a las maravillosas damas del Comité de Coordinación de Asociados y a la Jefe de Eventos, Ruth Kraft, quienes hicieron posible esta tarde gracias su arduo trabajo y devoción a la misión del Centro Oeste para la Vida Independiente (WCIL).



### The Associates Steering Committee

- Suzie Levin, *Chair*
- Betty Ruth Benezra
- Bernice Blackman
- Betty Deutsch
- Louise Escoe
- Marjorie Fasman
- Barbara Gordon
- Lola Jameson
- Trudy Kallis
- Jean Katz
- Ruth Kraft, *Event Chair*
- Ruth March
- Marcia Solomon
- Dorothy Straus
- Dascha Auerbach Stuart
- Marcella Swartz
- Ruth Tober
- Phyllis Wiseman



## Mi DVD selecto por Bruce McKinley "The Lookout"



*Como miembro de la comunidad discapacitada Bruce McKinley es un cinéfilo de primer orden. Un ex crítico de cine y escritor de numerosas publicaciones pequeñas, ahora tiene tiempo para OPTIONS en su calendario de*

*escritura. Tan independiente en su vida como sus elecciones de películas, le damos la bienvenida y esperamos con ansia sus críticas de películas levemente oscuras.*

En la historia del thriller de suspenso, tú tienes el concepto de un hombre común y corriente que es atrapado por circunstancias precarias e inusuales. Uno de los grandes maestros de esta fórmula era Alfred Hitchcock, quien repetidamente tomaba a gente común y los ponía en situaciones peligrosas, orquestando una colisión entre lo incidental y lo peculiar.

En el filme llamado "The Lookout," el Director Scott Frank usa este concepto para contar la historia de un hombre discapacitado que trata de encontrar una vida normal cuando al mismo tiempo está siendo atraído hacia el asalto de un banco. Joseph Gordon-Levitt es Chris, un ex jugador de hockey de preparatoria con una habilidad atlética excepcional y

una carrera prometedora por delante que es interrumpida por un severo accidente de auto en el cual Chris soporta una lesión cerebral.

Encuentra empleo de empleado de limpieza en un banco y vive con su amigo Lewis (Jeff Daniels), quien es invidente debido a una explosión accidental en un laboratorio de metanfetamina.

Mediante una aparente oportunidad al reunirse con antiguos amigos de la escuela, quienes están planeando robar el banco donde Chris trabaja, él se convierte en parte de su ardid. Lewis, un criminal reformado, tiene suficiente conocimiento de las operaciones del hampa para sospechar que le están poniendo una trampa a su amigo para que sea el chivo expiatorio.

En los filmes de suspenso de Hitchcock, mediante una serie de eventos el personaje principal se libera de graves circunstancias. En "The Lookout", los personajes se precipitan a una pesadilla, la cual al final se resuelve en el logro de sus sueños cuando descubren sus identidades y lugares en el mundo.

Aunque las discapacidades de Chris y Lewis no son el enfoque central de la historia éstas son una herramienta de la trama para impulsar el suspenso. El guión de alto calibre de Scott Frank está escrito de manera genial y le da a la audiencia una experiencia que provoca comerse las uñas y estar al borde del asiento. La actuación de Joseph Gordon-Levitt y Jeff Daniels es de primera calidad. En particular el trabajo de Jeff Daniels le da al personaje de Lewis un cierto borde de ironía y ha generado el rumor de un posible Oscar.

Inclino my sombrero para esta película aclamada por los críticos pero pasada por alto.

## Gracias a todas ustedes y a cada uno de nuestros maravillosos donadores del teatro.

Annette Ades  
Alexis Deutsch Adler  
Tom and Christina Allen  
Mrs. Charles B. Ames  
Gordon Anthony  
Marcia and Joe Bein  
Betty Ruth Benezra  
A.E. Benjamin  
Beverly Berkowitz  
Joan Berne  
Barbara Blackman  
Mary Bloomberg  
Maxine Bookman  
Mona Brandler  
Marilyn Brown  
Marian and Stanley Brown  
Beverly and Alan Byer  
Mr. and Mrs. Arnold B. Cane  
Susan and Marvin Chalek  
Lee and Connie Corwin  
Jerry and Sharon Davis  
Betty Deutsch  
Sue Dorskind

Bobbi Elliott  
Louise Escoe  
Shirley Familian  
Marjorie Fasman  
George Fenimore  
Judy and Arnold Fishman  
Miriam and John Frankel  
Friars Charitable Foundation  
Phyllis Fries  
Kathleen Gardella  
Lila Garrett  
Doris and Arthur Glick  
Mr. and Mrs. Charles Gold  
Shirley Goldenberg  
William S. Goodglick  
Barbara and Jack Gordon  
Dr. and Mrs. Bruce Gordon  
Em Green  
Mary Jo Greenberg  
Robin Hargrove  
Mr. and Mrs. Morton Heller  
Lola Jameson  
Mary Ann and Don Jones

Louise Julian  
Trudy and Al Kallis  
Sid and Jean Katz  
Evelyn and Norman Kern  
Ruth Kraft  
Sue and Zev Lapin  
Helene and Arthur Laub  
Rita and John Lear  
Suzie Levin  
Mr. and Mrs. Leslie Levin  
Ann and Don Levin  
Linda Lucks  
Ruth March  
June Pulcini and Marvin May  
Mimi Michaelis  
Bev Mischer  
Mrs. Joseph Mitchell  
Marcia Moseby  
Evelyn and John Pennish  
Mrs. Ruth Penson  
Mr. and Mrs. Edgar Phillips, Jr.  
Mr. and Mrs. Bruce Rabin  
Milton Raymond

Mitzi Robbins  
Lois Rosen  
Linda Rosenberg  
Thomas Safran  
Barbara and Jorge Sandoval  
Mrs. Fred Schimmel  
Charles Schneider  
Laura Jean Schultz  
Mr. & Mrs. Sherwood Schwartz  
Betty Sigoloff  
Paul Soll  
Marcia Solomon  
Mike and Corky Hale Stoller  
Dorothy Straus  
Marcella Swartz  
Allen S. Taylor  
Sid Title  
Ruth Tober  
Charles Toppino  
Tommy Virag  
Henriette Viray  
Elka Weiner  
Misty Wideltitz  
Phyllis Wiseman

## WCIL PRESENTA A NUEVOS MIEMBROS DE SU PERSONAL

**Sam Espinosa**, Development Assistant, creció en South Pasadena y tiene experiencia en servicio al cliente. Cuando solicitó el trabajo, mencionó que el ayudar a otros a alcanzar sus metas en la vida fue un valor que sus padres le inculcaron. Su madre fue trabajadora social por 18 años. Su padre es un voluntario perpetuo del YMCA y en preparatorias locales donde hace uso de sus habilidades como técnico en computadoras para ayudar a los estudiantes. En sus horas de ocio, Sam pasa tiempo con sus dos hijos, yendo a la playa, al cine, los museos y a los juegos de los Dodgers. Afirma que le gusta la vida sin complicaciones.



Edward Williams, un ex consumidor y voluntario se convirtió recientemente en el Especialista en Vivienda de WCIL. Ha vivido en el lado Oeste por los últimos 50 años. Él mismo sin casa por 2 años, atravesó por las dificultades de conseguir una casa sección 8, y es apasionado de las personas que viven en las calles. Edward sabe cuáles son los problemas que enfrentan a diario. Su segundo nombre podría ahora mismo ser "buscando", porque eso es lo que hace, camina, se sube al camión siempre en búsqueda de casas en renta. En el poco tiempo que ha estado en WCIL, ha colocado a varias mujeres como compañeras de cuarto y encontró casas sección 8 para ancianos. Todos ellos le dicen a Edward que están contentos con su alojamiento. ¿Pasatiempos? Ya no es un surfista pero aún le encanta la playa. Su otra pasión permanece siendo el voluntariado.



**Javier Huete**, Coordinador de Listos Para Trabajar, la versión bilingüe español/inglés del Proyecto Latino de Empleo y Apoyo a Pares, estaba anteriormente en el Good Shepherd Center para mujeres sin casa. Encontró el anuncio de WCIL en la red, envió su currículo y prontamente estaba ya planeando y programando clases para el proyecto piloto Listos Para Trabajar. Cuando le preguntamos sobre su elección del WCIL, Javier dijo con sentimiento que trabajar con personas que sufren de enfermedades mentales era muy satisfactorio para él, especialmente en el área de preparación para empleo futuro. Nacido en El Salvador, Javier huyó con su familia de la Guerra Civil en El Salvador y llegó a Washington D.C. antes de establecerse en Los Ángeles. Hoy un abuelo satisfecho y primerizo, Javier gusta estar al aire libre: de excursión, andando en bicicleta y caminando. Como él dice, "Solo disfruto de la vida en general, ayudando a los demás".



**David Ayala**, CAP Staff Advocate, es un ex maestro que trabajó con padres de familia en establecer metas para que sus hijos asistan a la universidad. Su trabajo actual ayuda a los consumidores del Departamento de Rehabilitación, ya sean nuevos en el programa o clientes de DR ya de algún tiempo. David funge como su guía conforme van avanzando en el proceso de DR. Si surgen problemas, David ayudará al consumidor a resolver cualquier dificultad. Cuando se le preguntó acerca de venir a trabajar a WCIL, se rió y dijo, "conocí a una señora en DR quien me dijo acerca del trabajo, y yo tenía mi currículo conmigo así que lo envié en ese momento. Después WCIL me pidió hacer una entrevista y de pronto ya tenía trabajo nuevo, desafiante, pero realmente lo disfruté". El y su familia, (una hija grande y niños gemelos viven en Bakersfield), un hijo en preparatoria y su esposa, Rosemarie, viven en Downey. David es un artista que no solo pinta, sino también usa sus habilidades creativas haciendo manualidades. Como familia, disfrutaban de los juegos de los Dodgers, partidos de hockey, el ciclismo y visitar el parque.



**Carmen Perez**, Clerical Assistant de Servicios de Empleo, es bilingüe en español e inglés con conocimientos generales de ruso. Carmen creció en Los Ángeles, su esposo y su hijo de 12 años viven en el este de LA. Previamente, Carmen trabajó en un bufete jurídico traduciendo, archivando y haciendo trabajo de recepción. Como ex consumidora en WCIL, escuchó acerca del trabajo por medio de un amigo y lo solicitó. Ahora lo que dice acerca de su trabajo en WCIL es: "Me encanta. Todo mundo es amigable y disfruto mi trabajo, y estoy aprendiendo muchísimo. Todos los fines de semana, vamos a pescar al muelle de Redondo Beach. Mi hijo es muy bueno pescando. La semana pasada mi hijo capturó un cangrejo, pero para su pesar no nos lo comimos. Me fascina cocinar y el platillo favorito de la familia son los chiles rellenos".



**Victoria O'Shea**, Billing Clerk de medio tiempo es indispensable para los trabajos de WCIL, ya que es responsable de la facturación de contratos y los informes. Cuando le preguntamos por qué decidió trabajar en WCIL, respondió que como madre que trabaja, estaría en casa por las tardes con sus 2 hijos, Kevin y Kelly. Su hermano, Steven, quien había sido el Contralor de WCIL, le contó cuanto disfrutaría trabajar aquí. Eso la atrajo mucho, además la familia O'Shea vivía muy cerca de la oficina. Juntos como familia gustan de pasar tiempo en su bote paseándose por la Marina. Si no es ahí, los puedes encontrar en los juegos de beisbol y softball de los niños cada fin de semana, y aplaudiendo en las presentaciones musicales de su hija Kelly. La última adición a la familia es Murphy, un encantador perrito Shitzu.



Please visit us at our new website

www.wcil.org and let us know what you think.

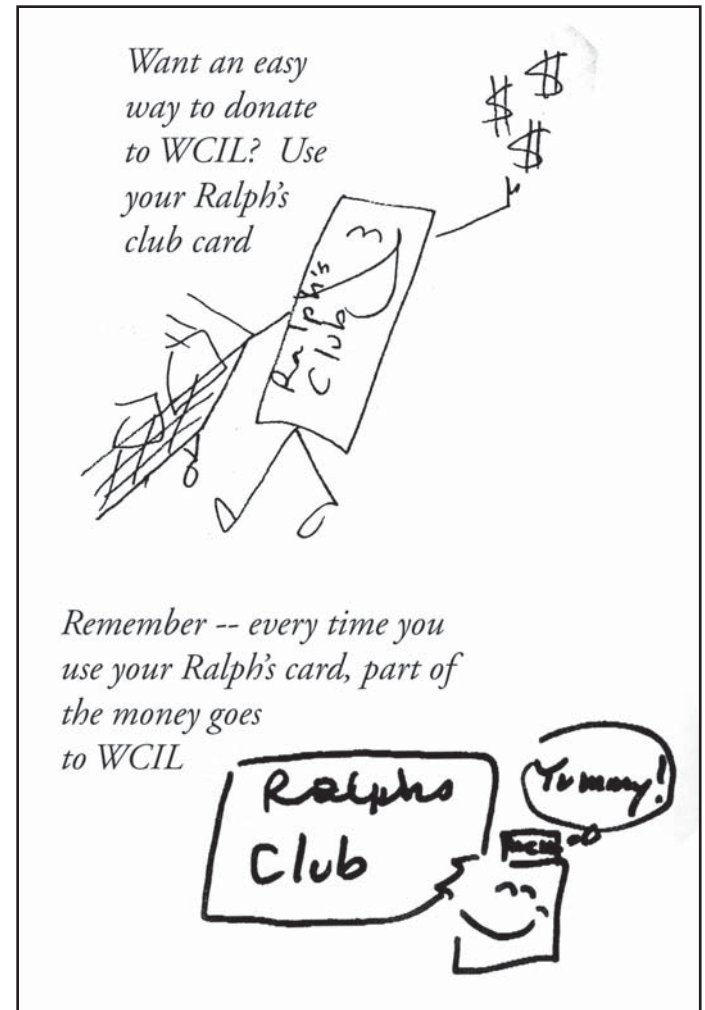
We welcome any ideas. Email robin@wcil.org

# COMPRA EN RALPHS Y RECAUDA DÓLARES PARA WCIL

Una vez inscrito, cada vez que compre en Ralph's y use su tarjeta de Ralph's, ésta dará una contribución a WCIL.  
Es muy fácil inscribirse en línea:

1. Visite [www.ralphs.com](http://www.ralphs.com)
2. Haga clic en Community Contribution (abajo a la izquierda)
3. Clic en Participant y anótese
4. En nonprofit organization, ponga el número de WCIL 84043
5. Su número de tarjeta de Ralph's
6. Su dirección e inscribase

Si utiliza su número telefónico al pagar, llame al 800-660-9003 para obtener su número de tarjeta y poder inscribirse. Si no tiene acceso a internet: Fácil, llame a Robin al 310-568-0107 y ella le enviará el formato correcto para que lo lleve a su tienda Ralphs y se inscriba. Esto es realmente maravilloso. Obtiene rebajas y ayuda al mismo tiempo a WCIL a recaudar fondos. / Muchas gracias de parte de todos nosotros.



The Westside Center for Independent Living is a 501(c)(3), Tax ID 95-3013310, nonprofit organization providing services and advocacy to facilitate independent living for people with disabilities. WCIL is funded by government grants from California State Department of Rehabilitation, LA County Department of Mental Health, and the cities of Los Angeles, Santa Monica and Redondo Beach. Additional funding comes from individuals, support groups, organizations, foundations, businesses, and corporations.

**Mar Vista Center** Executive Office and Services  
12901 Venice Blvd., Los Angeles, California 90066  
(310) 390-3611 - TTY (310) 398-9204  
FAX (310) 390-4906 <http://www.wcil.org>

NON-PROFIT ORG.  
U.S. POSTAGE  
PAID  
LOS ANGELES, CA  
PERMIT NO. 34283

WCIL is a member of The California Foundation for Independent Living Centers and The National Council for Independent Living



#### WCIL Board of Directors

Barbara Gordon, President

Audrey Parker,  
1st Vice President

A. E. Benjamin, Ph.D.,  
2nd Vice President

Jorge Sandoval,  
Chief Financial Officer

Laura Schultz, Secretary

Denedria Banks  
Amy Boersma  
Stan Johnson  
Alathena Miller  
Jeff Phipps  
Sherry Price  
Carole Schlocker  
John Whittaker

Mary Ann Jones  
Executive Director

Aliza Barzilay, LCSW  
Associate Director

Robin Hargrove  
Resource Development  
Director

Valerie Westreicher  
Comptroller

Inferno Advertising Inc  
[www.Inferno Advertising Inc](http://www.InfernoAdvertising.com)

Spanish Translator  
Lorena Pike

**OPTIONS IS AVAILABLE IN ALTERNATIVE FORMATS**